

Fig.A

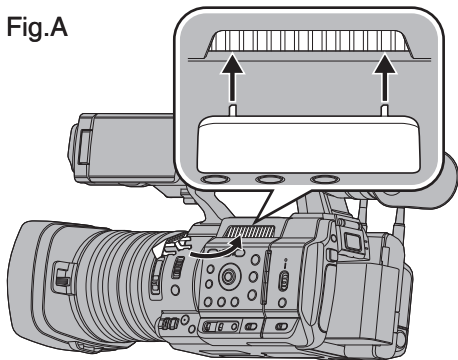
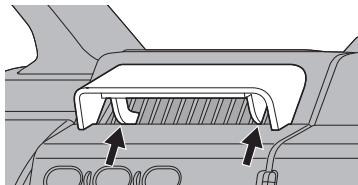


Fig.B



中文

配件上添加了遮罩。
安装遮罩有助于将空气从通风口向下引流。
根据相机的使用条件使用遮罩。

安装遮罩

Fig.A: 将遮罩的挂钩插入箭头所示的位置，然后将其按入，直至挂钩正确卡住。

取下遮罩

Fig.B: 按下箭头所示位置的挂钩并取下遮罩。

小心

如果在进行安装和取下时使用过大的力，可能会损坏遮罩。

ENGLISH

A hood is added to the accessories.
Attaching the hood helps to direct the air from the vent downward.
Use the hood depending on the usage conditions of the camera.

Attaching the Hood

Fig.A: Insert the hooks of the hood to the positions indicated by the arrows and press in until the hooks catch properly.

Removing the Hood

Fig.B: Press the hooks at the positions indicated by the arrows and remove the hood.

Caution

The hood may be damaged if too much force is used when installing and removing it.

FRANÇAIS

Un couvercle figure parmi les accessoires.
La mise en place du couvercle facilite l'orientation du flux d'air de l'aération vers le bas.
Utilisez le couvercle en fonction des conditions d'utilisation du caméscope.

Mise en place du couvercle

Fig.A: Insérez les crochets du couvercle dans les emplacements indiqués par les flèches et appuyez jusqu'à ce que les crochets s'enclenchent correctement.

Démontage du couvercle

Fig.B: Appuyez sur les crochets aux emplacements indiqués par les flèches et retirez le couvercle.

Attention

Le couvercle risque d'être endommagé si une trop forte pression est appliquée lors de sa mise en place ou de son démontage.

日本語

添付物に、フードを追加しました。
フードを装着することで、通風孔の向きを下方方向にすることができます。
カメラの使用状況にあわせて、フードをお使いください。

取り付けかた

Fig.A: 矢印の箇所にフードのツメを挿入し、ツメが引っかかるまで押してください

取りはずしかた

Fig.B: 矢印のツメの部分を押して、取りはずしてください

ご注意

取り付け、取りはずしで強く押しすぎるとフードが破損する場合がありますので、ご注意ください。

DEUTSCH

Eine Blende ist im Lieferumfang enthalten. Das Anbringen der Blende hilft, die Luft aus der Entlüftung nach unten zu leiten.

Verwenden Sie die Blende je nach den Nutzungsbedingungen der Kamera.

Anbringen der Blende

Fig.A : Bringen Sie die Haken der Blende an den durch die Pfeile gekennzeichneten Stellen an und drücken Sie diese hinein, bis die Haken fest einrasten.

Abnehmen der Blende

Fig.B : Drücken Sie die Haken an den durch die Pfeile angegebenen Stellen und nehmen Sie die Blende ab.

Vorsicht

Die Blende kann beschädigt werden, wenn Sie beim Anbringen und Abnehmen zu viel Kraft einsetzen.

ITALIANO

Una cappa è stata aggiunta agli accessori. Il montaggio della cappa aiuta a dirigere l'aria dalla presa d'aria verso il basso.

Utilizzare la cappa in base alle condizioni di utilizzo della fotocamera.

Montaggio della cappa

Fig.A : inserire i ganci della cappa nelle posizioni indicate dalle frecce e premere fino a quando i ganci non si inseriscono correttamente.

Rimozione della cappa

Fig.B : premere i ganci nelle posizioni indicate dalle frecce e rimuovere la cappa.

Avvertenza

La cappa può venire danneggiata se viene utilizzata una forza eccessiva durante la sua installazione e rimozione.

ESPAÑOL

La cubierta se añade a los accesorios. Instalar la cubierta ayuda a dirigir el aire de la rejilla de ventilación hacia abajo. Use la cubierta en función de las condiciones de uso de la cámara.

Instalación de la cubierta

Fig.A : introduzca los ganchos de la cubierta en las posiciones indicadas por las flechas y presione hasta que los ganchos enganchen correctamente.

Extracción de la cubierta

Fig.B : presione los ganchos en las posiciones indicadas por las flechas y extraiga la cubierta.

Precaución

La cubierta se puede dañar si se aplica una fuerza excesiva al instalar y extraer la cubierta.

РУССКИЙ

В состав принадлежностей добавлен козырек. Этот козырек служит для того, чтобы направлять поток воздуха из вентиляционного отверстия вниз.

Прикрепите козырек, если это необходимо в зависимости от условий использования камеры.

Прикрепление козырька

Fig.A : вставьте крючки козырька в местах, указанных стрелками, и нажмите, чтобы крючки зацепились.

Снятие козырька

Fig.B : нажмите на крючки в местах, указанных стрелками, и снимите козырек.

Предупреждение

Не прилагайте излишнее усилие при установке и снятии козырька, чтобы не повредить его.